

## Programme de formation 2013 de la BnF / Centre national de la littérature pour la jeunesse

Ce programme s'adresse aux bibliothécaires, documentalistes, enseignants, conteurs, aux professionnels du livre ou de l'enfance et à tout amateur de littérature pour la jeunesse.

### Trois axes dans les thèmes abordés

- > Le patrimoine
- > La production éditoriale
- > La médiation

Dans une première partie sont présentés les stages et dans une seconde partie, les manifestations : conférences, rencontres, journées d'étude, colloque.

**Sauf indication contraire, ces formations auront lieu à la Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand, Quai François-Mauriac, 75013 Paris.**

Pour plus de détails sur le programme, consulter notre site : <http://lajoieparleslivres.bnf.fr> (les programmes détaillés y sont mis en ligne régulièrement) ou contacter Claudine Hervouët : [claudine.hervouet@bnf.fr](mailto:claudine.hervouet@bnf.fr) tél. : 01 53 79 52 73

Pour recevoir la brochure papier ou s'inscrire, contacter Marion Caliyannis : [marion.caliyannis@bnf.fr](mailto:marion.caliyannis@bnf.fr) tél. : 01 53 79 57 06

# 1

## Stages

Les littératures de l'imaginaire : roman fantastique, de fantasy et de science-fiction pour la jeunesse

### Du mardi 2 au jeudi 4 avril 2013

Depuis la publication de *Harry Potter* les littératures dites de l'imaginaire – par opposition à la veine réaliste – ont fait une entrée massive dans la production de romans pour la jeunesse en France. La plupart des éditeurs publient des sagas de fantasy ou fantastiques pour les 12-15 ans, de qualité fort inégale. Plus récemment, sous l'impulsion de certains éditeurs, le genre de la science-fiction s'est vu décliné pour les jeunes dans des collections dédiées. Comment cerner les limites de ces genres, à partir des grands classiques qui les ont fondés, et repérer, dans cette masse considérable, les auteurs français et étrangers qui construisent des univers remarquables? Comment les auteurs et les directeurs de collection s'inscrivent-ils dans cette mouvance? Comment mieux répondre aux demandes du jeune public à partir de cette offre large?

Responsabilité pédagogique : Annick Lorant-Jolly, BnF.

Intervenants : critiques spécialistes de ces genres, directeur de collection, auteur.

Le conte traditionnel  
en bibliothèque

**Du lundi 8 au mercredi 10 avril 2013**

On s'attachera dans ce stage à définir le conte traditionnel, à présenter divers systèmes de classification et catalogues nationaux, tel *Le Conte populaire français* de Paul Delarue et Marie-Louise Ténèze, quelques sites français et étrangers et la banque de données « Bibliorécits ». Nous examinerons deux adaptations pour la jeunesse, quelques traductions d'un conte des Frères Grimm et les différentes formes d'éditions pour la jeunesse : anthologies, albums... Et nous comparerons diverses illustrations d'un même conte. Enfin, nous envisagerons comment faire vivre ce fonds spécifique.

Responsabilité pédagogique :  
Evelyne Cévin, bibliothécaire  
et conteuse.

Intervenants : Evelyne Cévin,  
Céline Murcier et Hélène Kerurien,  
bibliothécaires.

**Date limite d'inscription :**  
**8 mars 2013**

L'offre et la médiation pour les  
0-6 ans en bibliothèque

**Du lundi 13 au mercredi 15 mai 2013**

**NOUVEAUTÉ**

La mission des bibliothèques de lecture publique d'œuvrer pour le développement culturel des jeunes s'est étendue à cette partie du public « d'avant la lecture », les 0-6 ans. Pour eux et les adultes qui les accompagnent (parents et professionnels), quel accueil mettre en place, dans quels espaces, quelle offre en termes de collections ? Quels sont aujourd'hui les enjeux de ces propositions spécifiques ? La collaboration entre bibliothécaires et professionnels de l'enfance – spécialistes de la petite enfance et enseignants d'école maternelle en particulier – permet, dans la complémentarité des compétences, de mieux connaître attentes, besoins, et d'élaborer des pratiques au service d'objectifs partagés.

Responsabilité pédagogique :  
Claudine Hervouët, BnF.

Intervenants : bibliothécaires et  
animateurs.

Les documents sonores en  
bibliothèque pour la jeunesse

**Du mardi 21 au jeudi 23 mai 2013**

Ce stage dressera un panorama de la discothèque enfantine. Après avoir exposé les généralités (principales caractéristiques du phonogramme pour enfants, sources d'information, éditeurs, supports – notamment le livre-CD), les différents genres seront traités : la chanson, les textes, l'éveil sonore et musical. Un atelier d'écoute comparée et critique sera organisé le troisième jour.

Responsabilité pédagogique :  
Françoise Tenier, formatrice et  
critique.

Intervenants : Françoise Tenier et  
Isabelle Grenier, Enfance et musique.

Explorer la littérature de  
jeunesse

**Du lundi 3 au vendredi 7 juin 2013**

Choisissez une ou plusieurs  
journée(s)!

Journées d'initiation à différents genres de la littérature pour la jeunesse : le roman, la bande dessinée, l'album, le livre documentaire, les publications numériques...

Ces journées s'adressent en priorité aux personnes qui travaillent en secteur jeunesse ou qui ont besoin de repères dans le domaine de la littérature de jeunesse. Elles ont pour but de leur apprendre à se repérer dans différents genres, à acquérir une méthode et des outils d'analyse.

**Inscription possible pour une  
ou plusieurs journées.**

Responsabilité pédagogique :  
Claudine Hervouët, BnF.

Intervenants : spécialistes de chaque  
domaine.

**Lundi 3 juin • Romans :** Annick  
Lorant-Jolly

**Mardi 4 juin • Bandes dessinées :**  
Olivier Piffault

**Mercredi 5 juin • Albums :** Nathalie  
Beau

**Jeudi 6 juin • Livres documentaires :**  
Claudine Hervouët et Christine  
Rosenbaum

**Vendredi 7 juin • Publications  
numériques :** Véronique Soulé

**NOUVEAUTÉ !** Les publications  
numériques s'ajoutent désormais  
à la typologie traditionnelle des  
genres éditoriaux.

L'atelier de... Sophie Van der Linden

**Lundi 10 et mardi 11 juin 2013**

**NOUVEAUTÉ**

Sophie Van der Linden, spécialiste de l'album – auquel elle a consacré plusieurs ouvrages – et rédactrice en chef de la revue *Hors-Cadre[s]* propose un stage de deux jours, en immersion dans l'album, dont les stagiaires devront sortir en maîtrise d'outils pour l'analyse et la rédaction de critiques. Avec le support d'un matériel didactique spécifique et original proposant de nombreux exemples en images commentés ou des lectures approfondies, elle propose une approche complète de l'album intégrant le rôle de la sphère éditoriale, les tendances très contemporaines et les dessous de la création.

Responsabilité pédagogique : Claudine Hervouët, BnF.

Intervenante : Sophie Van der Linden.

« L'atelier de... »

Ce rendez-vous inaugure un cycle où, sous la forme d'ateliers très participatifs encadrés par un médiateur qui s'attachera à son ou un de ses domaines de spécialité, les stagiaires seront invités à l'échange et à la mise en pratique.

Les ressources numériques pour la jeunesse en bibliothèque

**Du lundi 7 au jeudi 10 octobre 2013**

**NOUVEAUTÉ**

Ce stage en trois modules permettra, sur quatre jours, de se familiariser avec les ressources et les techniques pour organiser et animer une offre numérique pour la jeunesse en bibliothèque.

**Chacun des trois modules peut être suivi indépendamment.**

• **Lundi 7 et mardi 8 octobre 2013 :**

**Ressources en ligne ou sur supports**

- Connaissance des usages numériques du public jeunesse
- Les ressources en ligne : sites, portails, catalogues, expositions en ligne, blogs, etc. ; typologie, analyse de l'offre, choix, usages
- Les ressources numériques sur supports : livres et applications ; typologie, analyse de l'offre, choix, mise en œuvre

• **Mercredi 9 octobre 2013 :**

**Les jeux vidéo**

- Les pratiques vidéo-ludiques des jeunes
- Panorama de la production
- Constitution et gestion d'un fonds
- Usages

• **Jeudi 10 octobre 2013 :**

**La place du numérique dans le projet d'établissement**

- Le numérique et l'ensemble des collections de la bibliothèque
- Des espaces physiques aux réseaux virtuels
- Médiations, services et politique d'animation

Responsabilité pédagogique : Véronique Soulé, bibliothécaire spécialisée

Intervenants : spécialistes du domaine, bibliothécaires responsables de services numériques.

Lire à haute voix et montrer des albums : du premier âge à l'adolescence

**Du lundi 30 septembre au mercredi 2 octobre 2013**

**NOUVEAUTÉ**

Ce stage doit permettre de savoir choisir un album à montrer et lire à haute voix, en fonction d'une réflexion et d'une préparation rigoureuse et précise. Il convient en effet de s'interroger sur ses intentions, sur l'âge du ou des destinataires – du tout-petit à l'adolescent –, sur le moment, sur la qualité du livre et sur l'intérêt qu'on y porte soi-même. Il portera également sur la diversité des manières de lire et de montrer. Il s'appuiera sur la découverte et redécouverte d'albums très divers – de création récente ou « classiques », sur l'analyse du texte et des images, sur l'évaluation de la qualité des traductions, qui sont autant de préalables nécessaires. Des essais de lecture à haute voix permettront de s'interroger sur les façons de faire les plus adéquates dans tel ou tel contexte.

Responsable pédagogique et intervenante : Evelyne Cévin, bibliothécaire et conteuse.

La chaîne éditoriale de l'album

**Du lundi 14 au mercredi 16 octobre 2013**

### NOUVEAUTÉ

Suivre la chaîne qui mène du créateur au lecteur permet d'appréhender l'album d'aujourd'hui dans toute sa diversité, car sa réalisation n'est possible que par l'implication successive de nombreuses compétences. Mieux les connaître, comprendre les enjeux de chaque étape, confère un regard plus aigu sur cette production. Ce stage permettra de rencontrer auteur, illustrateur, maquettiste, éditeur, chef de fabrication, imprimeur, distributeur.

Responsabilité pédagogique : Nathalie Beau, BnF.

Intervenants : Nathalie Beau et professionnels du domaine.

**Lieux :** BnF et autres sites dans Paris

L'édition à la rencontre du patrimoine du livre pour enfants

**Du lundi 21 au mercredi 23 octobre 2013**

Le patrimoine des livres pour l'enfance et la jeunesse fait l'objet d'un intérêt renouvelé et croissant depuis une décennie, auprès du grand public comme dans les bibliothèques et dans l'édition, qui exhume des trésors oubliés ou même inédits. Ce stage propose une approche historique de l'évolution du livre pour enfants, des origines à 1990, présentant des repères sur les évolutions de l'édition pour l'enfance et la jeunesse, pour une réflexion sur la pérennité et l'actualité de ce patrimoine littéraire et graphique. Le propos s'appuie sur des exemples précis, la visite de deux bibliothèques aux collections patrimoniales, pour lesquelles une politique de valorisation du livre de jeunesse est menée, et la rencontre

avec des acteurs de l'édition investis dans la question de ce patrimoine.

Responsabilité pédagogique : Olivier Piffault, adjoint au directeur du CNLJ, Marine Planche, BnF.

Intervenants : Bibliothécaires, spécialistes de la littérature de jeunesse, éditeurs.

L'offre de lecture pour les 7 – 10 ans

**Du mardi 12 au jeudi 14 novembre 2013**

### NOUVEAUTÉ

Quelles sont les attentes et les besoins du public des 7-10 ans, très présent dans les bibliothèques? Devant une production éditoriale variée et abondante, aussi bien dans le domaine de la fiction que dans celui du documentaire, que leur proposer? Quelles collections? Quels auteurs? Sur quels thèmes? Quels sont les critères d'analyse? Et, enfin, comment donner envie de lire?

Responsabilité pédagogique : Aline Eisenegger, BnF.

Intervenants : Aline Eisenegger et spécialistes du domaine.

Richesse de la bande dessinée

**Du lundi 18 au mercredi 20 novembre 2013**

Ce stage propose une découverte des univers de la bande dessinée, plus particulièrement destinée à la jeunesse, en France et aux États-Unis. Des origines jusqu'aux œuvres les plus récentes, il dressera un panorama historique de l'édition et des genres de la bande dessinée à travers deux « continents » principaux : la bande dessinée franco-belge et les *comic books* américains. Il permettra ainsi de mieux comprendre ce qu'est une bande dessinée, son fonctionnement, ses contraintes, l'univers de sa création et donnera des premières notions critiques.

Responsabilité pédagogique :

Olivier Piffault, BnF, responsable de la rubrique Bandes dessinées de *La Revue des livres pour enfants*.

Intervenants : Olivier Piffault, auteurs et professionnels de la bande dessinée.

Désherbage et conservation des livres pour la jeunesse

**mardi 26 et mercredi 27 novembre 2013**

Pour de nombreuses bibliothèques, le désherbage et la conservation font désormais partie intégrante de la gestion de leurs collections. Ce stage propose, après un rappel de la fonction du désherbage, de sa méthodologie et de ses spécificités en jeunesse, de se poser la question d'une « deuxième vie » des livres pour enfants, par la conservation. Dans cet esprit, on constate une évolution des missions en lecture publique, la prise en compte de possibles actions concertées et un rapprochement avec les institutions traditionnelles de conservation. Par le compte-rendu d'expériences et le dialogue avec les partenaires de terrain, ce stage se propose de faire le point sur des pratiques en pleine évolution et d'aider à la réflexion.

Responsabilité pédagogique :

Viviane Ezratty, Bibliothèque L'Heure Joyeuse & Claudine Hervouët, BnF.

Intervenants : Viviane Ezratty, Claudine Hervouët, Marine Planche, BnF et un chargé de mission de la Fédération interrégionale du livre et de la lecture (FILL).

Les romans et les adolescents : quelle offre éditoriale, quelle appropriation par les jeunes ?

**Mardi 3 et mercredi 4 décembre 2013**

#### NOUVEAUTÉ

La production de romans pour les adolescents (13-15 ans et 15-18 ans) est en pleine expansion. Certains éditeurs cherchent à séduire ce public en flattant leurs goûts et leurs centres d'intérêt supposés, à la recherche du *best-seller* qui fera gonfler leurs ventes, et contribuent à uniformiser le paysage. D'autres poursuivent une politique plus exigeante en terme de qualité. Comment repérer les collections, les œuvres, les auteurs intéressants dans cette masse considérable ? Quelles tendances dégager ? Quels titres sélectionner ? Cette offre atteint-elle son public à l'heure d'Internet et des jeux vidéo ? Les adolescents sont-ils d'ailleurs encore lecteurs de romans ? Un détour sur la Toile permet de se rendre compte que certains savent aussi développer des sociabilités littéraires très foisonnantes avec des blogs, des forums, des sites de « fans ». Ces espaces permettent aussi d'observer le profil de ces jeunes lecteurs ainsi que les nouveaux rapports à la lecture et à l'écriture qu'ils inventent au quotidien. Et les éditeurs ont eux-mêmes développé des stratégies éditoriales sur le web qui prennent en compte ces pratiques.

Responsabilité pédagogique :  
Annick Lorant-Jolly, BnF.

Intervenantes : Annick Lorant-Jolly et Hélène Sagnet, bibliothécaire.

Regard sur l'actualité de la production éditoriale des livres pour la jeunesse : connaître pour choisir

**Du lundi 9 au mercredi 11 décembre 2013**

Devant le foisonnement d'une production éditoriale de livres pour la jeunesse abondante, innovante et inégale, quels repères pour connaître, analyser, choisir, afin de constituer des collections en phase avec les besoins et les attentes du public ? Ce stage se propose de dresser la « cartographie » – qui se complexifie – des « genres », de discerner des tendances, d'évoquer les stratégies éditoriales qui sous-tendent les évolutions, et de s'interroger aussi sur les choix à faire dans un contexte où les supports sont en pleine évolution. Pour nourrir ces réflexions, des acteurs de la chaîne du livre et des médiateurs interviendront au cours de ce stage.

Responsabilité pédagogique :  
Claudine Hervouët, BnF.

Intervenants : bibliothécaires, critiques, auteurs, éditeurs.

# 2

## Manifestations

Les Visiteurs du soir

Cycle de rencontres  
**Le troisième jeudi du mois de 18h à 20h.**

Au rythme d'un jeudi par mois, les Visiteurs du soir offrent des moments d'exception, rencontres avec des auteurs, des illustrateurs, des conteurs ou des éditeurs pour la jeunesse animées par des critiques littéraires. Le cycle permet de se familiariser, dans un cadre propice aux échanges entre l'invité et son public, avec un travail de création tourné vers les enfants et les adolescents. Si chaque rencontre est différente, entre humour et émotion selon les parcours et les personnalités de chacun, c'est avant tout un regard transverse sur l'ensemble d'une œuvre qui est ici posé, permettant d'accorder vision patrimoniale et création contemporaine.

Responsabilité pédagogique :  
Claudine Hervouët, BnF.

**21 mars : Mikaël Ollivier, romancier**

**25 avril : Hedwige Pasquet, éditrice, directrice des éditions Gallimard Jeunesse ATTENTION la date a changé**

**16 mai : Shaïne Cassim, romancière**

**20 juin : Alain Dodier, dessinateur et scénariste**

**26 septembre : Gérard Potier, conteur ATTENTION la date a changé**

**17 octobre : Malika Doray, auteur et illustratrice**

**21 novembre:** Karin Serres, dramaturge et romancière  
**19 décembre:** Vincent Malone, auteur-compositeur-interprète  
 Gratuit sur inscription au :  
 01 53 79 49 49 ou : visites@bnf.fr

Voir, revoir, entendre  
 les Visiteurs du soir

Les bio-bibliographies et des comptes rendus des rencontres archivées depuis 2005 sont consultables sur le site du Centre national de la littérature pour la jeunesse :

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

> Rubrique: Bibliothèque numérique

> Rencontres et conférences

> Les Visiteurs du soir

Certaines rencontres sont également accessibles à l'écoute en salle P du rez-de-jardin de la Bibliothèque nationale de France.

Les Matinées du patrimoine

Cycle de conférences

**Le vendredi de 9h30 à 12h30**

Des spécialistes, universitaires, ou professionnels du livre, évoquent l'histoire du livre pour enfants et de la littérature de jeunesse au cours de conférences thématiques, embrassant l'évolution de l'édition jeunesse et des différents genres et thèmes de la littérature enfantine, de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui.

Responsabilité pédagogique :  
 Claudine Hervouët, BnF.

Intervenants : universitaires, spécialistes, professionnels du domaine du livre pour enfants.

**15 mars:** Le missionnaire catholique, un héros pour la jeunesse? BD belge des années 1930-1960 et « propagande missionnaire », par Philippe Delisle.

**26 avril:** Une longue phobie des lectures enfantines, une histoire de la censure, XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle, par Jean-Yves Mollier.

**24 mai:** Traduire, éditer et lire « Mafalda » en français: succès et malentendus, par Claire Latxague.

**21 juin:** La fillette ou la jeune fille: naissance d'un personnage féminin dans la littérature d'éducation au XVII<sup>e</sup> siècle, par Christine Mongenot.

**27 septembre:** « Gloria Viktoria! » La mobilisation des petits Allemands en 1914- 1918 à travers les livres d'images de guerre, par Bérénice Zunino.

**25 octobre:** Samivel et les albums de la série « Samovar et Baculot »: la démarche d'un créateur à la lumière des archives, par Marie-Pierre Litaudon.

**15 novembre:** Le Père Noël: une généalogie mythique, par Karin Ueltschi.

**13 décembre:** Obélix ou l'enfance de la raison: psychanalyse d'un personnage de bande dessinée, par Nicolas Rouvière.

Gratuit sur inscription au :  
 01 53 79 49 49 ou : visites@bnf.fr

**Attention, changement de lieu:**  
 Bibliothèque nationale de France, Hall Est, auditorium 70

14<sup>e</sup> journée des livres en V.O. :  
 le Royaume-Uni

Journée d'étude

**Judi 21 mars 2013**

La littérature pour la jeunesse du Royaume-Uni a toujours eu une très grande influence en France mais aussi dans le monde.

Aujourd'hui encore ce sont les livres britanniques qui arrivent largement en tête des traductions. D'où vient cette hégémonie, qu'est-ce qui fait la force des conteurs d'histoire d'Outre-Manche? Comment cette littérature évolue-t-elle? Quel est le poids des *best-sellers*, des concentrations éditoriales?

Qui sont les nouveaux créateurs d'albums? Comment sont prises en compte les évolutions du lectorat et celles induites par le numérique, dans l'édition et dans les bibliothèques? L'anglais est la langue la plus enseignée en France mais la lecture de livres pour la jeunesse ne peut-elle pas, en particulier grâce à l'action des bibliothèques, offrir une action originale et efficace? Comment favoriser cette lecture en V.O.?

Responsabilité pédagogique :  
 Nathalie Beau, BnF.

**Lieu:** Médiathèque Marguerite Duras. 115 rue de Bagnolet – 75020 Paris

Enfance, arts et culture :  
bibliothèques nouvelle  
génération ?

### Journée d'étude en région

**Mardi 21 mai 2013**

En partenariat avec la Bibliothèque  
municipale de Lyon

En 2002, les ministères de la Culture et de l'Éducation nationale proposaient un plan pour les arts et la culture à l'école. Dix ans plus tard, où en sommes-nous de l'accès aux arts et à la culture des enfants, des jeunes et de leurs familles ? La bibliothèque peut-elle jouer ce rôle de pôle culturel qui aimante et rayonne sur un territoire, être un sas d'entrée dans la culture, et un lien vers les autres institutions culturelles ? Comment travailler en réseau avec des partenaires culturels, penser l'enfance et la médiation culturelle de façon transversale à l'échelle d'un territoire ? À l'occasion du projet « RéCréation » proposé à la Bibliothèque Municipale de Lyon au printemps 2013, nous envisagerons l'identité de cette nouvelle génération de secteurs jeunesse : transgénérationnels, transversaux, hybrides, au cœur des territoires de l'enfance.

Responsabilité pédagogique :

Claudine Hervouët, BnF et Violaine Kanmacher, BML.

**Lieu :** Bibliothèque municipale de Lyon La Part Dieu – 30 bd Vivier Merle – 69003 Lyon

Science en mouvement :  
Léonard, médiateur pour  
comprendre ?

### Journée d'étude

**Jedi 13 juin 2013**

En partenariat avec la Bibliothèque  
d'Universcience

Peut-on mieux appréhender le mouvement des planètes, l'alternance des saisons, les marées, les phases de la Lune avec Ptolémée, Copernic, Kepler, Galilée, Newton, précurseurs de l'astronomie ? Découvrir qu'une lampe alternativement éteinte et allumée est à la base de l'ordinateur ? Apprendre comment le voyage autour du monde d'un jeune naturaliste nommé Darwin a changé l'approche du vivant ? Expérimenter poulies romaines, palans, grues de l'époque de la Renaissance pour comprendre comment, du Pont du Gard aux gratte-ciel, l'homme a bâti et construit ? L'histoire des sciences et des techniques est-elle une passerelle pour les découvrir ? En quoi permet-elle d'introduire une dimension culturelle dans les sciences dont les disciplines peuvent apparaître arides aux yeux de beaucoup de médiateurs, d'éducateurs, de bibliothécaires ? C'est pour débattre autour de ces questions et à l'occasion de l'exposition « Léonard de Vinci, projets, dessins, machines » organisée par la Cité des sciences que la BnF et la Bibliothèque des sciences et de l'industrie (Universcience – Cité des sciences et de l'industrie) propose cette journée.

Responsabilité pédagogique :

Francine Lesaint, Universcience et Christine Rosenbaum, BnF.

**Lieu :** Cité des sciences et de l'industrie – 30 avenue Corentin Cariou – 75019 Paris

« Max et les maximonstres »  
à 50 ans : réception et  
influence des œuvres de  
Maurice Sendak en France  
et en Europe

### Colloque international

**Jedi 12 décembre 2013**

En partenariat avec l'Université  
d'Artois et l'Association française de  
recherche sur les livres et les objets  
culturels de l'enfance (AFRELOCE)

1963 est la date de la première parution de *Where the Wild Things Are* aux États-Unis, où les œuvres de Maurice Sendak font désormais partie de la culture commune. Mais qu'en est-il de leur rayonnement en France et en Europe ? Ce colloque international invite des chercheurs et des intervenants de différents domaines et disciplines à apporter leur éclairage sur l'histoire de la réception de l'œuvre de Maurice Sendak en Europe, jusqu'à aujourd'hui. Il s'agira ainsi de s'interroger sur son impact auprès du public et sur la place qu'elle occupe actuellement dans les bibliothèques, à l'École, à l'Université ou encore dans les écoles d'art, ainsi que sur la diversité des discours qu'elle peut susciter et la richesse des adaptations dans d'autres formes d'art (musique, cinéma, opéra). On sera également attentif aux démarches éditoriales de publication et republication de ses ouvrages dans les différents pays de l'espace européen. Cette approche impliquera une réflexion sur les traductions des textes et les diverses appropriations des albums. Enfin, auteurs et illustrateurs parleront de leur relation à Maurice Sendak et de l'influence de cet artiste sur la création contemporaine.

Responsabilité pédagogique :  
Comité scientifique.

# 3

## Formations à la carte

Le Centre national de la littérature pour la jeunesse propose d'adapter son offre de formation pour répondre à vos besoins particuliers : stages au contenu élaboré spécifiquement et déplacement des intervenants dans vos établissements. Outre la souplesse de sa mise en place, une formation sur site offre l'avantage de prendre en compte l'environnement immédiat de la structure demandeuse. Elle permet aussi la cohésion et une meilleure dynamique des équipes de stagiaires ainsi formées. Toute demande sera étudiée.

Voici à titre d'exemple une liste non limitative des thématiques qui peuvent vous être proposées :

- > **Les albums, les romans, les documentaires, les contes, la presse, la bande dessinée**
- > **L'histoire du livre pour enfant**
- > **L'analyse critique et la mise en valeur des livres pour la jeunesse**
- > **La gestion des collections (politique documentaire, désherbage, conservation)**

Déplacements possibles dans toute la France, Outre-mer et à l'étranger. Devis sur demande.

**Renseignements**  
 Claudine Hervouët  
 Tél. : 01 53 79 52 73  
 claudine.hervouet@bnf.fr

**Inscriptions et suivi administratif**  
 Marion Caliyannis  
 Tél. : 01 53 79 57 06  
 Fax : 01 53 79 41 80  
 marion.caliyannis@bnf.fr

# 4

## Calendrier 2013

Formations de la BnF/CNLJ

### Mars

#### Vendredi 15 mars

Conférences – Le missionnaire catholique, un héros pour la jeunesse ? BD belge des années 1930-1960 et « propagande missionnaire »  
 (Les Matinées du patrimoine)

#### Jeudi 21 mars

Journée d'études – 14<sup>e</sup> Journée des livres en V.O. : le Royaume-Uni

#### Jeudi 21 mars

Rencontres – Mikaël Ollivier  
 (Les Visiteurs du soir)

### Avril

#### Mardi 2 – jeudi 4 avril

Stage – Les littératures de l'imaginaire

#### Lundi 8 – mercredi 10 avril

Stage – Le conte traditionnel en bibliothèque

#### Jeudi 25 avril

Rencontres – Hedwige Pasquet  
 (Les Visiteurs du soir)

#### Vendredi 26 avril

Conférences – Une longue phobie des lectures enfantines, une histoire de la censure, XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle (Les Matinées du patrimoine)

### Mai

#### Lundi 13 – mercredi 15 mai

Stage – Offre et médiation pour les 0-6 ans

#### Jeudi 16 mai

Rencontres – Shaine Cassim  
 (Les Visiteurs du soir)

#### Mardi 21 mai

Journée d'études – Enfance, arts et culture

#### Mardi 21 – jeudi 23 mai

Stage – Les documents sonores en bibliothèque

#### Vendredi 24 mai

Conférences – Traduire, éditer et lire « Mafalda » en français...  
 (Les Matinées du patrimoine)

### Juin

#### Lundi 3 – vendredi 7 juin

Stage – Explorer la littérature de jeunesse

#### Lundi 10 – vendredi 11 juin

Stage – L'atelier de...  
 Sophie Van der Linden

#### Jeudi 13 juin

Journée d'étude – Science en mouvement

#### Jeudi 20 juin

Rencontres – Alain Dodier  
 (Les Visiteurs du soir)

#### Vendredi 21 juin

Conférences – La fillette ou la jeune fille : naissance d'un personnage féminin dans la littérature d'éducation au XVII<sup>e</sup> siècle  
 (Les Matinées du patrimoine)

## Septembre

### Jeudi 26 septembre

Rencontres – Gérard Potier  
(Les Visiteurs du soir)

### Vendredi 27 septembre

Conférences – « Gloria Viktoria! »  
La mobilisation des petits  
Allemands en 1914- 1918 à travers  
les livres d'images de guerre  
(Les Matinées du patrimoine)

### Lundi 30 septembre – mercredi 2 octobre

Stage – Lire à haute voix et montrer  
des albums

## Octobre

### Lundi 7 – jeudi 10 octobre

Stage – Les ressources numériques  
pour la jeunesse

### Lundi 14 – mercredi 16 octobre

Stage – La chaîne éditoriale de  
l'album

### Jeudi 17 octobre

Rencontres – Malika Doray  
(Les Visiteurs du soir)

### Lundi 21 – mercredi 23 octobre

Stage – L'édition à la rencontre  
du patrimoine

### Vendredi 25 octobre

Conférences – Samivel et les  
albums de la série « Samovar et  
Baculot »  
(Les Matinées du patrimoine)

## Novembre

### Mardi 12 – jeudi 14 novembre

Stage – L'offre de lecture pour  
les 7-10 ans

### Vendredi 15 novembre

Conférences – Le Père Noël :  
une généalogie mythique  
(Les Matinées du patrimoine)

### Lundi 18 – mercredi 20 novembre

Stage – Richesse de la bande  
dessinée

### Jeudi 21 novembre

Rencontres – Karin Serres  
(Les Visiteurs du soir)

### Mardi 26 et mercredi 27 novembre

Stage – Désherbage et  
conservation des livres pour la  
jeunesse

## Décembre

### Mardi 3 – mercredi 4 décembre

Stage – Les romans et les  
adolescents

### Lundi 9 – mercredi 11 décembre

Stage – Regards sur l'actualité  
éditoriale

### Jeudi 12 décembre

Colloque – « Max et les  
maximonstres » a 50 ans

### Vendredi 13 décembre

Conférences – Obélix ou l'enfance  
de la raison : psychanalyse d'un  
personnage de bande dessinée  
(Les Matinées du patrimoine)

### Jeudi 19 décembre

Rencontres – Vincent Malone  
(Les Visiteurs du soir)



Traduire, éditer et lire *Mafalda* de Quino  
Matinée du patrimoine le 24 mai 2013



www

Pour prolonger la lecture  
de ce numéro et retrouver  
notre rubrique « Informations »  
consultez notre site  
<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>